

PLAN AHEAD

FIRE SAFETY IN APARTMENT BUILDINGS

CAZON
710
-2040



Ontario

Fire safety is your responsibility

Every fire is dangerous. But you can survive a fire if you know what to do.

The law requires that every apartment building have certain fire safety features. Ask your building management or your fire department to tell you about the fire safety features in your building. Then you should plan what you will do if there is a fire. The questions in the rest of this brochure will help you. Your local fire department can also help you answer these questions.

In a fire, you will not have very much time to decide what to do. So plan ahead. It may save your life.

You must know how you will escape from the building if there is a fire. In fact you need at least two ways to escape, because one may be blocked by smoke. If you cannot escape, you must know how to protect yourself from the smoke. Learn how to do these things now.

Remember

- In a fire, most people die from smoke, not from flames. Smoke makes it hard for you to see, and even two deep breaths of smoke can make it hard to think clearly or stay awake. You must avoid smoke.
- The apartment where the fire starts is a dangerous place. Get everyone out, and close the door behind you.
- Most fires that kill people occur at night, when everyone is asleep. That's why you need a smoke alarm near rooms where people sleep. Test your smoke alarms once a month to make sure they are working properly.
- Fire and smoke move very quickly, and the conditions where you are may change in an instant. Make sure you know what to do.

Plan ahead.
It may save your life.

Personal Fire Safety

- Do you have at least one smoke alarm in your apartment, and are you sure it works? Smoke alarms save lives by giving you early warning of a fire in your apartment.

- Do you know how to protect yourself from smoke? Remember, most people die from smoke, not fire.

- Do you have a roll of duct tape? Duct tape is a special tape available from hardware stores. Use it to block smoke from entering your apartment through spaces around your door, vents, and other openings.

- Do you know how you are going to escape from your building if there is a fire? Most apartment buildings have at least two exit stairways. Find out where these are and practice using them. Know which floors you can use to cross from one stairway to another.

- If you are unable to use stairs in an emergency, have you told your landlord or building manager that you will need help? Your apartment number can be added to the fire safety plan, so fire fighters will know that you may need to be rescued.

- Do you know where the fire alarms are on your floor, and how to pull them? You will have to use the fire alarm if you discover a fire on your floor.

- Have you arranged a place outside the building where you will meet everyone you share your apartment with after you leave? Having a meeting place gives you confidence that everyone got out safely.

- Do you know the telephone number to call if there is a fire? Keep this telephone number in a place where you can find it fast in an emergency.

If you answer "no" to any of these questions, you should get the information you need by speaking to your building management or your fire department.

General Fire Safety Features in Buildings

- Do you know what the fire alarm sounds like? Make sure that everyone you live with knows what to do when they hear the fire alarm.

YES NO

- Can you hear the fire alarm in your apartment? The fire alarm should be loud enough to be heard in your bedroom.

- Are all the exit doors clearly marked? All exit doors should have a sign that says "EXIT".

- Are your corridors and stairways kept clear of debris or obstructions, and are they well lit? Your landlord must make sure exit routes have adequate lighting and are never blocked.

- Are emergency instructions posted on your floor? They will tell you what to do if there is a fire in your building.

- Is there an approved fire safety plan for your building? The landlord must have a fire safety plan approved by the fire department, and must follow it.

- Are your stairway doors equipped with automatic closers and latches that work, and are the doors to the stairway kept closed at all times? Your landlord must keep doors working properly so that they limit the spread of smoke and fire.

If you answer "no" to any of these questions, you should get the information you need by speaking to your building management or your fire department.

YES NO

If you answer "no" to any of these questions, you should get the information you need by speaking to your building management or your fire department.

If you think something in your building is unsafe, call your local Fire Department.

Your Rights and Responsibilities

Your landlord must keep your apartment building in good repair and safe for living in, and comply with the Fire Code. If there is a fire your landlord must repair damages to the building in a reasonable time. Any fire safety features must be repaired as quickly as possible.

If there is a fire in your building, you will probably be responsible for fire or smoke damage to your own belongings. You should consider getting tenant's insurance coverage for your belongings, and to cover your expenses for temporary accommodation.

If the fire is your fault, you may also have to pay for damage to other people's property, and to the building. Make sure the insurance you buy protects you from this liability.

You can get more information about insurance from your insurance agent or broker.

For more information on the laws that protect tenants, you can contact the Rent Control Office in your area. The telephone number is in the blue pages of the telephone book.

Never damage the fire safety systems in your building, or allow other people to damage them. You risk your life and the lives of other people if you do. It is a criminal offence to damage any fire safety system.

Remember, fire safety begins with you.

Produced by:

- Ministry of Housing
- Ministry of the Solicitor General and Correctional Services, Office of the Fire Marshal

In consultation with:

- Ontario Association of Fire Chiefs
- Ontario Municipal Fire Prevention Officers' Association
- Fire Marshals' Public Fire Safety Council
- Fair Rental Policy Organization of Ontario
- Urban Development Institute

PRÉPAREZ-VOUS À L'AVANCE

LA SÉCURITÉ INCENDIE DANS LES IMMEUBLES D'APPARTEMENTS



Ontario

La prévention commence chez vous!

Tout incendie est dangereux. Cependant, vous survivrez si vous savez ce qu'il faut faire.

Selon la loi, chaque immeuble doit être équipé de certains dispositifs de sécurité incendie. Demandez à votre gestionnaire d'immeuble ou au service d'incendie de votre localité quels sont ces dispositifs dans votre immeuble. Ensuite, vous devriez préparer un plan en cas d'incendie. Les questions qui suivent devraient vous y aider. Le service d'incendie de votre localité peut aussi vous fournir des réponses.

En présence d'un incendie, vous n'aurez pas beaucoup de temps pour décider comment réagir. Par conséquent, si vous avez un plan, vous avez plus de chances de sauver votre vie.

Vous devez savoir comment sortir de l'immeuble s'il y a un incendie. En fait, il devrait y avoir au moins deux sortes de secours car une des deux pourraient être obstruée à cause de la fumée. Si vous ne pouvez pas sortir, vous devez savoir comment vous protéger contre la fumée. Apprenez dès maintenant ce qu'il faut faire.

Rappelez-vous :

- Dans un incendie, c'est la fumée et non les flammes qui est généralement responsable des pertes de vie. La fumée vous bloque la vue et seulement deux respirations profondes dans un endroit rempli de fumée peuvent vous empêcher de bien réfléchir et de rester alerte. Il faut éviter toute fumée.
- L'appartement où débute un incendie est un endroit dangereux. Faites sortir tout le monde et fermez la porte derrière vous.
- La plupart des incendies meurtriers ont lieu la nuit lorsque les gens sont endormis. C'est la raison pour laquelle il faut placer des avertisseurs d'incendie près des chambres à coucher. Pour vous assurer que vos avertisseurs d'incendie fonctionnent bien, vérifiez-les tous les mois.
- Le feu et la fumée se propagent rapidement et les conditions à l'endroit où vous vous trouvez peuvent changer instantanément. Sachez toujours ce qu'il faut faire. Préparez-vous à l'avance. Votre vie en dépend peut-être.

Préparez-vous à l'avance.
Votre vie en dépend peut-être.

Sécurité incendie personnelle

OUI NON

- Avez-vous au moins un détecteur de fumée dans votre appartement et êtes-vous certain qu'il fonctionne? Un détecteur de fumée peut vous sauver la vie en vous avertissant rapidement qu'un incendie s'est déclaré dans votre appartement.
- Savez-vous comment vous protéger contre la fumée? Rappelez-vous que c'est généralement la fumée qui tue, et non les flammes.
- Avez-vous un rouleau de ruban de toile? Le ruban de toile est un ruban spécial disponible dans les quincailleries. En cas d'incendie, utilisez-le pour empêcher la fumée de pénétrer dans votre appartement par les fissures autour des portes, les ventilateurs et d'autres ouvertures.
- Savez-vous comment faire votre immeuble si un incendie se déclare? Dans la plupart des immeubles d'appartements, il y a au moins deux escaliers. Sachez où ils se trouvent et exercez-vous à les utiliser. Sachez à quel étage vous pouvez passer d'une cage d'escalier à l'autre.
- Si vous n'êtes pas en mesure d'utiliser des escaliers dans une situation d'urgence, avez-vous informé votre propriétaire ou le gestionnaire d'immeuble que vous pourriez avoir besoin d'aide? Vous pouvez faire inscrire le numéro de votre appartement dans le plan de sécurité incendie. Ainsi, les pompiers sauront que vous pourriez avoir besoin d'être secouru.
- Savez-vous où sont situés les avertisseurs d'incendie de votre étage et comment les déclencher? Vous aurez à déclencher l'avertisseur d'incendie si vous découvrez un incendie sur votre étage.
- Avez-vous fixé un lieu de rencontre à l'extérieur de l'immeuble avec les personnes qui partagent votre appartement? Vous vous assurez ainsi que chacun est sorti en toute sécurité.
- Connaissez-vous le numéro de téléphone à composer en cas d'incendie? Gardez ce numéro à portée de la main pour pouvoir l'utiliser rapidement en cas d'urgence.

Si vous avez répondu «non» à l'une ou l'autre de ces questions, vous devriez obtenir les renseignements qui vous manquent auprès de votre gestionnaire d'immeuble ou du service d'incendie de votre localité.

Dispositifs de sécurité incendie généraux dans les immeubles

Connaissez-vous le bruit que fait un avertisseur d'incendie? Assurez-vous que les personnes qui habitent avec vous savent quoi faire lorsque l'avertisseur d'incendie est déclenché.

OUI NON

- De votre appartement, pouvez-vous entendre l'avertisseur d'incendie? Le bruit de l'avertisseur d'incendie doit être suffisamment fort pour être entendu depuis la chambre à coucher.
- Les portes de sorts sont-elles toutes indiquées clairement? Le mot «EXIT» devrait être marqué sur toutes les portes de sortie.
- Les couloirs et les escaliers de votre immeuble contiennent-ils des débris ou des objets qui entravent la circulation et sont-ils bien éclairés? Votre propriétaire doit s'assurer que toutes les sorties sont bien éclairées et que rien ne les bloque, même temporairement.
- A-t-on affiché des directives d'urgence sur votre étage? Ces directives vous indiquent ce qu'il faut faire si un incendie se déclare dans votre immeuble.
- Existe-t-il un plan de sécurité incendie approuvé dans votre immeuble? Votre propriétaire doit faire approuver un plan de sécurité incendie par le service d'incendie et respecter ce plan.
- Les portes menant aux escaliers de votre immeuble sont-elles munies d'un ferme-porte automatique et de loquets qui fonctionnent, et ces portes restent-elles fermées en tout temps? Votre propriétaire doit faire en sorte que les portes fonctionnent bien afin de restreindre la propagation de la fumée et du feu.

Si vous avez répondu «non» à l'une ou l'autre de ces questions, vous devriez obtenir les renseignements qui vous manquent auprès de votre gestionnaire d'immeuble ou du service d'incendie de votre localité.

Dispositifs de sécurité incendie dans les tours d'habitation

Y a-t-il un système de communication vocale dans votre immeuble? Il doit avoir un système de communication vocale dans tous les immeubles de plus de 12 étages.

Entendez-vous les messages clairement dans les couloirs? Les hauts-parleurs dans votre appartement ou dans les couloirs servent à vous transmettre des renseignements importants en cas d'incendie.

La porte de votre appartement est-elle munie d'un ferme-porte automatique qui fonctionne bien? En gardant la porte fermée, vous empêchez la fumée et le feu de se propager dans le couloir.

Les portes des escaliers qui donnent sur les couloirs sont-elles verrouillées? Certaines portes d'escalier peuvent rester verrouillées pour des raisons de sécurité.

OUI NON

- Y a-t-il un système d'éclairage d'urgence dans les couloirs et les escaliers? Le système d'éclairage d'urgence dans les escaliers fonctionne même si y a une panne d'électricité causée par un incendie dans l'immeuble.
- Si vous avez répondu «non» à l'une ou l'autre de ces questions, vous devriez obtenir les renseignements qui vous manquent auprès de votre gestionnaire d'immeuble ou du service d'incendie de votre localité.

Si la sécurité dans votre immeuble vous préoccupe,appelez le service d'incendie de votre localité.

Vos droits et responsabilités

Votre propriétaire est tenu d'effectuer toutes les réparations nécessaires dans votre immeuble, d'en assurer la sécurité et de respecter le code des incendies. Après un incendie, il doit réparer les dommages causés par le feu dans un délai raisonnable. Les dispositifs de sécurité incendie doivent être réparés le plus rapidement possible. S'il y avait un incendie dans votre immeuble, vous seriez probablement responsable des dommages causés par le feu et la fumée à vos effets personnels. Vous devriez être souscrit à une assurance pour locataires qui couvrirait également vos frais de logement temporaire. Si l'incendie a été causé par votre négligence, vous pourriez avoir à payer pour les dommages causés à la propriété d'autrui et à l'immeuble. Assurez-vous que votre assurance vous protège contre cette responsabilité. Votre agent ou courtier d'assurance peut vous fournir d'autres renseignements à cet égard.

Si vous désirez davantage de renseignements sur les lois qui protègent les locataires, communiquez avec le bureau du contrôle des loyers de votre région. Vous trouverez la liste des numéros de téléphone dans les pages bleues de votre annuaire.

N'endommagez jamais les systèmes de sécurité incendie de votre immeuble et ne laissez jamais quelqu'un les endommager. Votre vie - et celle d'autres personnes - en dépend. Endommager les systèmes de sécurité incendie constitue un acte criminel.

La prévention commence chez vous.

Préparé par :

- Le ministère du Logement
- Le ministère du Procureur général et des Services correctionnels
- Bureau du commissaire des incendies

En collaboration avec :

- La Ontario Association of Fire Chiefs
- La Ontario Municipal Fire Prevention Officers' Association
- Le Conseil public du commissaire des incendies sur la sécurité - incendie
- La Fair Rental Policy Organization of Ontario
- Le Urban Development Institute

© 1995 Le Bureau du commissaire des incendies de l'Ontario